



# Jaarverslag 2020



**Stichting Participatie Anderstaligen (SPA)**

Secr. Akerendamlaan 22  
1942 LZ Beverwijk  
email: [info@spa-ijmond.nl](mailto:info@spa-ijmond.nl)



# SPA

## 1 Inhoud

2	Inleiding .....	3
2.1	De doelgroep van SPA .....	3
3	Bijzonder vermeldenswaard in 2020.....	4
4	Plannen voor 2021 .....	6
5	Het taalaanbod van SPA .....	7
5.1	Individuele lessen .....	7
5.2	Groepslessen .....	7
5.3	Taalondersteuning.....	7
5.4	Taalcafé.....	8
5.5	Taalcarrousel.....	8
5.6	Leesgroepen .....	9
5.7	Extra .....	9
6	Hoe komen deelnemers bij SPA terecht?.....	10
7	Samenwerkingspartners .....	11
8.	Vrijwilligers.....	12
8.1	Intakes .....	12
8.2	Scholing en bijeenkomsten .....	12
8.3	De Nieuwsflits .....	13
9.	Het bestuur .....	14
10.	SPA in cijfers .....	15
10.1	Anderstaligen .....	15
10.2	Vrijwilligers .....	18
11.	Financiële verantwoording.....	20
11.1	Samenvatting financiële situatie.....	20
11.2	Resultaatrekening 2020 .....	22
11.3	Balans 2020 .....	25
11.4	Begroting 2021 .....	26



## 2 Inleiding

De Stichting Participatie Anderstaligen biedt u hierbij haar jaarverslag 2020 aan.

SPA zet zich al vele jaren in om, met hulp van een grote groep vrijwilligers, anderstalige inwoners van Beverwijk en Heemskerk een laagdrempelige mogelijkheid te bieden om de Nederlandse taal beter te leren gebruiken. Een grotere kennis van het Nederlands vergroot de kansen van participatie in onze maatschappij.

In de uitvoering van deze rol bieden de vrijwilligers van SPA een aanvulling op de reguliere taal- en inburgeringslessen. We geven het extra steuntje in de rug of de noodzakelijke individuele begeleiding om de anderstaligen de kennis en het vertrouwen te geven de Nederlandse taal ook echt in de praktijk te gaan toepassen.

Missie:

*Stichting Participatie Anderstaligen (SPA) is een vrijwilligersorganisatie die anderstaligen helpt onze Nederlandse taal en cultuur te leren om zelfredzaam te kunnen meedoen in de samenleving.*

Visie:

*Stichting Participatie Anderstaligen (SPA) streeft ernaar dat iedereen volwaardig deelnemer kan zijn van onze samenleving, waarbij kennis van de Nederlandse taal geen enkele belemmering is.*

### 2.1 De doelgroep van SPA

1. Anderstaligen zonder werk, oud- en nieuwkomers, die door leerproblemen en/of persoonlijke omstandigheden geen gebruik kunnen maken van het cursusaanbod in Beverwijk en Heemskerk.
2. Anderstaligen die zonder extra begeleiding uit de reguliere trajecten dreigen te stappen en alsnog in een isolement geraken;
3. Anderstaligen die naast een taalscholing nog behoefte hebben aan het oefenen van de Nederlandse taal in de praktijk;
4. Inburgeraars die – in het laatste halfjaar voor het examen - extra ondersteuning behoeven.
5. Anderstaligen die, ongeacht hun kennisniveau van het Nederlands, willen blijven oefenen met het spreken van Nederlands in onze Taalcarrousel



### **3 Bijzonder vermeldenswaard in 2020**

#### **Corona**

Onze activiteiten in dit jaar zijn sterk beïnvloed door de Corona-pandemie. Tijdens de lockdowns konden vrijwilligers en cursisten niet fysiek bij elkaar komen. Het was voor ons aanleiding om maximaal in te zetten op contacten via andere wegen. Er is heel wat afgebeld, geappt en vooral via video contact gezocht. Zelfs vrijwilligers die nog nooit kennis gemaakt hadden met videobellen zijn hiermee aan de gang gegaan. Niet dat we op volle toeren konden draaien, maar helemaal stilgestaan hebben we nooit.

Al snel hebben we samen met Stichting Welschap (tegenwoordig MET) in Heemskerk een online Taalcarrousel opgezet als alternatief voor de 6 Taalcarrouselen die een deel van het jaar onmogelijk waren.

In de periodes waarin kleine groepen weer bijeen konden komen hebben we onze handen vol gehad aan het zoeken naar huisvesting die ruim genoeg is om aan de Corona-regels te voldoen. Met dank aan het Cultuurhuis en andere creatieve meedenkers is het gelukt om voor – bijna – alle groepen een veilige lesomgeving te creëren en, zo vaak als de regels het mogelijk maakten, lessen te laten doorgaan.

De individuele coaching is waar enigszins mogelijk doorgegaan. Hierbij hebben de betrokken vrijwilligers en cursisten onderling passende oplossingen gezocht.

Dit alles neemt niet weg dat we heel graag hadden gewild dat dit jaar meer cursisten de weg naar ons gevonden hadden. Begeleidingstrajecten liepen langer door en daardoor konden minder nieuwe trajecten gestart worden. Voor vrijwilligers was dat anders. Corona heeft gezorgd voor afmeldingen van vrijwilligers maar ook hebben zich weer nieuwe vrijwilligers gemeld. We zijn ontzettend blij dat zoveel inwoners van – met name – Heemskerk en Beverwijk bereid zijn om anderstaligen te helpen beter Nederlands te leren. Om onze vrijwilligers een hart onder de riem te steken in deze tijd waarin ze minder konden doen dan ze graag wilden, kregen zij dit voorjaar een kleine attentie in de bus. En ook rond de Kerst ontbrak er natuurlijk geen kerstgroet met daarbij een cadeautje.



## **Start nieuwe seizoen in de Grote Kerk te Beverwijk**

Een jaarfeest ter afsluiting van het schooljaar voor alle cursisten en vrijwilligers kon dit jaar uiteraard geen doorgang vinden. (zie voor een impressie het filmpje van vorig jaar <https://youtu.be/9w85Blf42uo>) Maar gelukkig hebben we wel een weg gevonden om samen met onze vrijwilligers het nieuwe schooljaar op een inspirerende manier af te trappen. *(zie ook de foto op de cover)*

De lesboeken van Ad Appel zijn een prima hulpmiddel voor het geven van taalhelp aan anderstaligen. Door een extra bijdrage van gemeente Heemskerk, bedoeld voor lesmateriaal, konden wij al onze vrijwilligers boeken in bruikleen geven die passen bij het soort taalles dat zij geven.

Op 7 september, in de week van Lezen en Schrijven, gaven Ad Appel en Kirsten Verpaalen een presentatie over hun lesmethode in de Grote Kerk in Beverwijk. Ze deden dat zelfs twee keer, want onze vrijwilligers waren in twee groepen verdeeld. De wethouders Aad Schoorl en Brigitte van den Berg van respectievelijk gemeente Heemskerk en Beverwijk, verzorgden ieder bij een groep het openingswoord. De looproutes waren gemarkeerd, de stoelen stonden ver uit elkaar en na afloop kon iedereen de route langs de tafeltjes met boeken volgen om op te halen wat voor hem of haar klaar lag. Helaas zonder gezellig napraten met een glas in de hand, maar wel geheel Corona-veilig.



# SPA

## 4 Plannen voor 2021

Net als iedereen hopen we in 2021 wil op volle kracht aan de gang te kunnen. Wanneer dat zal zijn is nog even afwachten. Ondertussen doen we ons uiterste best om zoveel mogelijk te blijven doen.

Na het verdwijnen van Corona-dreiging zal onze eerste prioriteit zijn om cursisten aan te trekken voor de bestaande activiteiten, zowel cursisten die ons al kennen als nieuwe cursisten.

Verder zullen we ons - voor zover mogelijk – voorbereiden op de Nieuwe Wet Inburgering die voor 2022 op de planning staat. In samenwerking met de taalhuispartners streven we ernaar onze ondersteunende rol op het gebied van taal bij inburgering zo goed mogelijk vorm te geven. Onze huidige ondersteunende rol bij inburgeringstrajecten past goed binnen de B1 leerroute van de nieuwe wet. En ook in de Z-route voor inburgeringsplichtigen met een beperkte leerbaarheid zouden wij een goede rol kunnen spelen.

Daarbij vergeten wij zeker niet de grote groep anderstaligen die niet via een inburgeringstraject in onze samenleving terechtkomen of zijn gekomen.



## **5 Het taalaanbod van SPA**

### **5.1 Individuele lessen**

Anderstaligen krijgen – als dit de beste oplossing is – thuis of op een afgesproken plaats (bijvoorbeeld de bibliotheek) taallessen aangeboden voor een periode van maximaal twee jaar. De redenen waarvoor vrouwen (en in beperkte mate ook mannen) zich bij onze organisatie aanmelden voor individuele les, zijn divers. Veelal is er sprake van beperkingen in fysiek of geestelijk opzicht of zijn er kleine kinderen, waardoor zij niet naar een taalcursus of groepslessen kunnen gaan.

De deelnemers komen wekelijks samen met een vrijwilliger die de taalbegeleiding afstemt op het niveau, de leerwens en de belevingswereld van de deelnemer.

### **5.2 Groepslessen**

In Beverwijk zijn twee SPA-groepen actief, speciaal voor laaggeletterde of analfabete anderstaligen. Een groep bestaat uit 5 tot 8 deelnemers die door 1 of 2 vrijwilligers worden begeleid.

In Heemskerk draaien 8 groepen in het kader van het project Taal op School op de volgende scholen: Anne Frank, Rinket, Kariboe, Vlinder, De Marel en ook ouders van de voormalige Islamitische school Elif. De groep op de Zearend is in het nieuwe schooljaar nog niet opgestart.

### **5.3 Taalondersteuning**

Met onze vrijwilligers begeleiden wij - in principe op individuele basis - cursisten in het regulier onderwijs om hen zo goed mogelijk voor te bereiden op het inburgeringsexamen en helpen hen de Nederlandse taal nog beter te beheersen. Het betreft hier gemotiveerde inburgeraars.

Binnen deze groep zien we een blijvende behoefte aan onze extra hulp. Inburgeringsorganisaties met het kenmerk Blik op Werk, met Inova als koploper, maken actief gebruik om cursisten die in het laatste halfjaar voor het examen extra begeleiding goed kunnen gebruiken, bij SPA aan te melden. Onze coördinator is regelmatig aanwezig om vragen te kunnen beantwoorden op de leslocatie van Edinova in Beverwijk.



## 5.4 Taalcafé

Het Taalcafé is een Europees concept waarbij een aantal anderstaligen met een vrijwilliger bij elkaar komt om te praten over alles wat ter tafel komt. Enige voorwaarde is dat het gesprek plaats vindt in de taal van het gastland. Het concept is geschikt voor zowel hoogopgeleide als laagopgeleide nieuwkomers en voor verschillende niveaus van taalbeheersing mits het verschil in kennis tussen de deelnemers niet al te groot is.

In het SPA taalcafé in buurtcentrum de Schuilhoek in Heemskerk komen – onder normale omstandigheden - iedere week ca. 10 tot 15 – veelal laagopgeleide - dames bij elkaar. Dit jaar kon het Taalcafé niet altijd doorgang vinden en was het aantal deelnemers beperkt.

Daarnaast is een Taalcafé als onderdeel van het totaalconcept “Vrijdag Taaldag” in buurthuis Wijk aan Duin in Beverwijk. In dit Corona-jaar hebben beide Taalcafé's ook periodiek online gefunctioneerd.

## 5.5 Taalcarrousel

Taalcarrousel zijn inloopbijeenkomsten waar anderstaligen en Nederlandstaligen onder begeleiding van SPA-vrijwilligers een-op-een met elkaar in gesprek gaan en opdrachten uitvoeren met als doel een betere beheersing van de Nederlandse taal voor de anderstalige.

De bijeenkomsten zijn bijzonder geschikt om opgedane kennis op peil te houden en zijn voor alle kennisniveaus zinvol. Ook voor anderstaligen die hun scholing in het Nederlands hebben afgerond of om welke reden dan ook niet deel kunnen nemen aan andere lessen of coaching, zijn de Taalcarrousel een uitkomst. Voor SPA is de brede doelgroep reden om – gedoseerd – nieuwe Taalcarrousel op te zetten als zich hiervoor een goede gelegenheid voordoet.

Eind 2020 hadden we de volgende Taalcarrousel:

De Stut, Maasstraat 3, Heemskerk	Woensdag 8.45 – 10.15 uur
Spectrum, Lauraplein 1a, Heemskerk	Vrijdag 13.00 – 14.30 uur
De Citadel, Broekpolder	Woensdag 19.30 – 21.00 uur
BHK-gebouw, Groenelaan 74, Beverwijk	Donderdag 13.30 – 15.00 uur
Nova College, Laurens Baecklaan, Beverwijk	Maandag 9.15- 11.15 uur
Buurthuis Wijk aan Duin, Wilgenhoflaan 2c, Beverwijk	Vrijdag 13.30 – 15.00 uur





Naast de Taalcarrousel op locatie is er op maandagmiddag van 13-14 een online Taalcarrousel via Zoom

## **5.6 Leesgroepen**

In samenwerking met de bibliotheek in Heemskerk zijn er wekelijks 3 leesgroepen aan de slag onder leiding van SPA taalbegeleiders.

## **5.7 Extra**

Naast wat we doen krijgen we (significant) meer vragen voor vertaling/hulp bij gesprekken met bijvoorbeeld huisartsen en scholen. Ook krijgen we vragen voor taalbegeleiding aan kinderen en jongeren onder 18. Dergelijke hulp behoort niet tot ons pakket. Onze coördinator doet natuurlijk wel haar best om de aanvragers op weg te helpen naar een oplossing.



## 6 Hoe komen deelnemers bij SPA terecht?

### **Via Welzijn, Welschap en andere professionele partijen.**

In Heemskerk is er een wekelijkse inloop Taal en Ontmoeting, in samenwerking met Stichting Welschap Heemskerk en in Beverwijk vindt regelmatig overleg plaats met Stichting Welzijn. Deze welzijnsorganisaties en SPA verwijzen cursisten naar elkaar toe als de vraag van de cursist beter bij de ander past.

De medewerkers van het Taalspreekuur in de bibliotheken van Beverwijk en Heemskerk worden regelmatig op de hoogte gehouden van de activiteiten van SPA, zodat doorverwijzing kan plaatsvinden.

### **Website**

Voor degenen die informatie zoeken op internet hebben we de website [www.spa-ijmond.nl](http://www.spa-ijmond.nl).

### **Promotie**

De gebruikelijke informatie middagen op scholen, buurthuizen en gemeentes, waar SPA altijd vertegenwoordigd is, hebben dit jaar als gevolg van Corona niet plaats gevonden.

Wel hebben we een aantal artikelen in de huis-aan-huis bladen kunnen publiceren en is er op lokale TV en radio aandacht besteed aan onze organisatie.

### **Overige verwijzingen**

- Op de Heemskerkse scholen verwijst de schoolleiding de anderstalige ouders van hun leerlingen door naar onze Taal op School groepen.
- Ook via de artsen in de regio, de sociale teams en maatschappelijk werk (Socius) worden anderstaligen naar SPA verwezen.
- Inburgeringsorganisaties Inova, verwijst actief hun cursisten door voor extra taalbegeleiding. Op de leslocatie van Edinova in Beverwijk is onze coördinator ook met een zekere regelmaat aanwezig voor het geven van informatie.
- Een andere zeer belangrijke bron van verwijzingen is de mond-tot-mond reclame.
- Anderzijds verwijst SPA waar zinvol ook door naar andere activiteiten voor de doelgroep, zoals Heemskerk leest voor, de Voorlees BV of andere initiatieven van buurthuizen en welzijnsorganisaties zoals Welschap, Welzijn en andere Taalhuispartners, Home-Start, Buurtgezinnen, Sociaal Team etc.



## **7 Samenwerkingspartners**

### **Taalhuis**

SPA maakt onderdeel uit van het Taalakkoord in de regio IJmond. We zijn vertegenwoordigd in het Taalplatform en de Stuurgroep Taalhuis. Waar het gaat om het NT2 aanbod in onze regio, spannen we ons in om plannen uit te werken waardoor het aanbod voor onze doelgroep mogelijk in de toekomst nog beter zal zijn.

Het platform en de stuurgroep vormen een goede gelegenheid voor alle partners om informatie uit te wisselen en te zorgen dat de anderstaligen de best mogelijke begeleiding krijgen bij de verbetering van hun kennis en gebruik van de Nederlandse Taal.

### **Het begint met taal**

SPA is aangesloten bij Het Begint Met Taal, een landelijk platform voor taalcoaching op het gebied van NT2. Het Begint Met Taal verzorgt lesmateriaal en geeft tips, cursussen en webinars.

## 8. Vrijwilligers

### 8.1 Intakes

Nieuw aangemelde vrijwilligers worden in een persoonlijk gesprek geïnformeerd over onze activiteiten. Vrijwilligers en cursisten worden aan elkaar voorgesteld door onze coördinator. SPA heeft veel verschillende activiteiten zodat voor geïnteresseerde vrijwilligers vrijwel altijd een geschikte taak gevonden kan worden.

### 8.2 Scholing en bijeenkomsten

Al onze vrijwilligers krijgen regelmatig de gelegenheid om bij te scholen. Daarnaast is divers lesmateriaal voorhanden, zowel in papieren als in digitale vorm.

Ondanks Corona werd dit jaar in samenwerking met Stichting Lezen & Schrijven drie maal een basistraining van 4 dagdelen aangeboden aan nieuwe vrijwilligers van SPA en andere Taalhuispartners.

Verder was er volop mogelijkheid om online scholing te volgen. Wij stimuleren onze vrijwilligers om deel te nemen aan de webinars van de landelijke organisatie “Het begint met taal”.

De Nieuwjaarsreceptie in januari was een heel gezellig samenzijn.





### **8.3 De Nieuwsflits**

Een aantal malen per jaar komt een digitale Nieuwsflits uit waarin de vrijwilligers worden bijgepraat over afgelopen en komende gebeurtenissen bij SPA en andere verwante organisaties en waarin informatie wordt doorgegeven.



## 9. Het bestuur

SPA is een stichting en heeft een bestuur van vrijwilligers en een parttime coördinator taalontwikkeling en begeleiding.

Het bestuur bestaat thans uit:

Tineke Grapendaal	Dagvoorzitter
Elly van der Laan-Schaap	Secretaris
Frits Zwart	Penningmeester
Olga Beijer	Bestuurslid
Johanneke Kalverda	Bestuurslid
Ineke van Embden	Bestuurslid

Coördinator taalontwikkeling en begeleiding is Esther Tromp

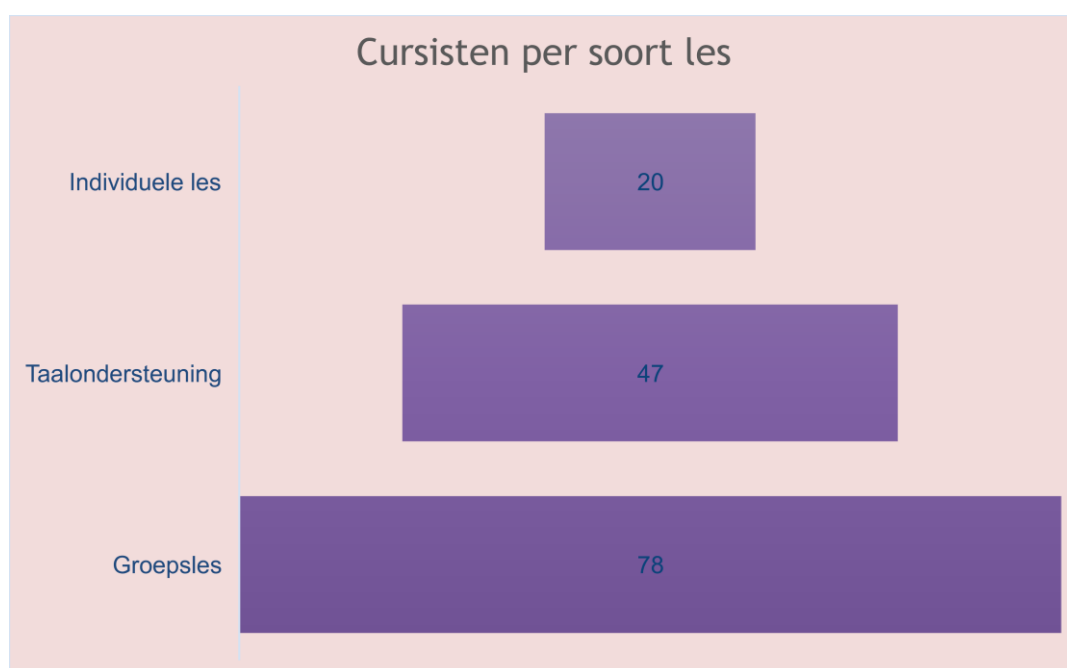


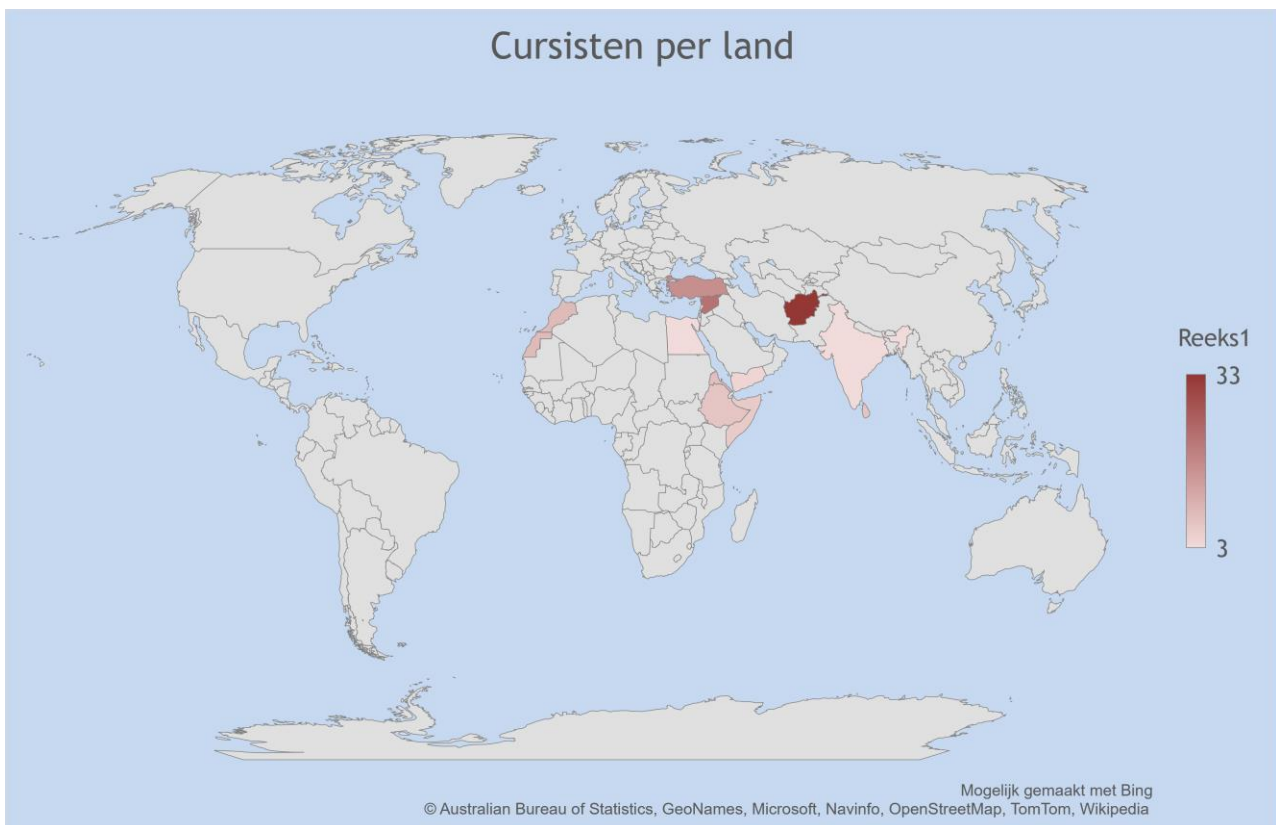
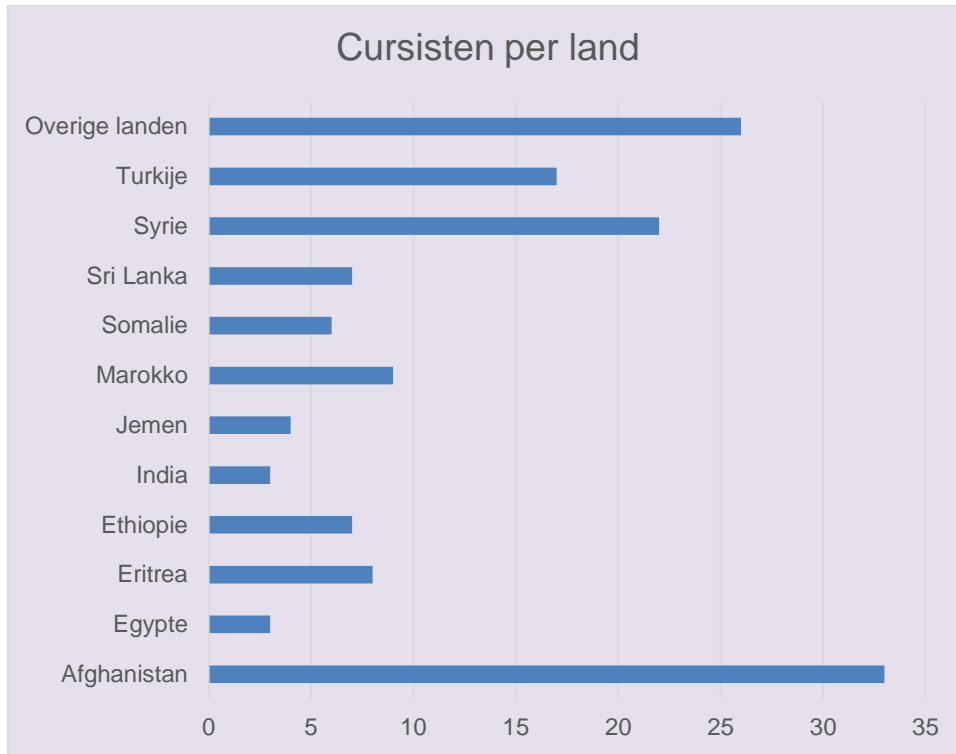
## 10. SPA in cijfers

### 10.1 Anderstaligen

Verdeeld over 2020 zijn bijna 150 cursisten individueel of in kleine groepjes begeleid door onze vrijwillige taalbegeleiders.

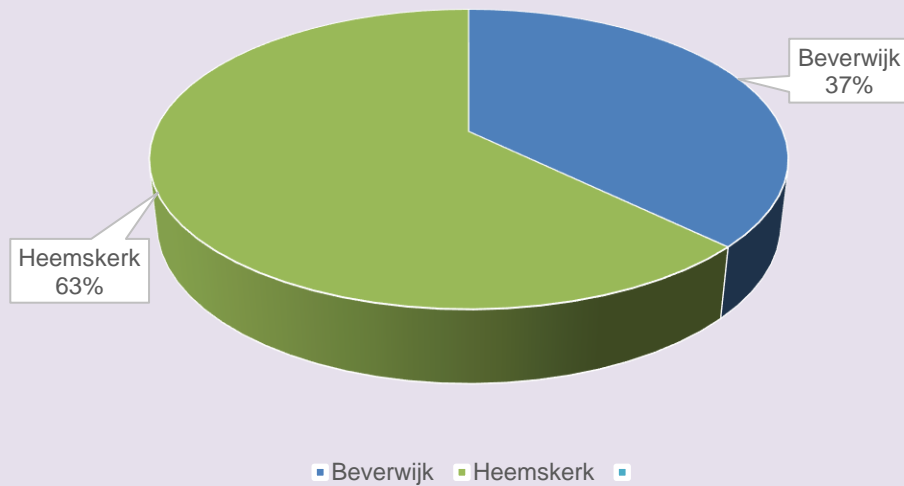
*Bij de onderstaande overzichten inzake anderstaligen is geen rekening gehouden met de deelnemers aan de Taalcarroussels, Taalcafé, Leesgroepen en Taaldag. Hier geldt vrije inloop en worden geen personalia bijgehouden. Wekelijks zijn dit onder normale omstandigheden tussen de 60 en 70 anderstalige deelnemers en ook nog eens ongeveer 30 Nederlandse deelnemers. Dit jaar werden deze aantallen na ingang van de Corona maatregelen beperkt door de beschikbare ruimte en terughoudendheid van de deelnemers. In de online Taalcarroussel belden tussen de 3 en 10 anderstalige deelnemers in en een ongeveer gelijk aantal Nederlandse inwoners.*



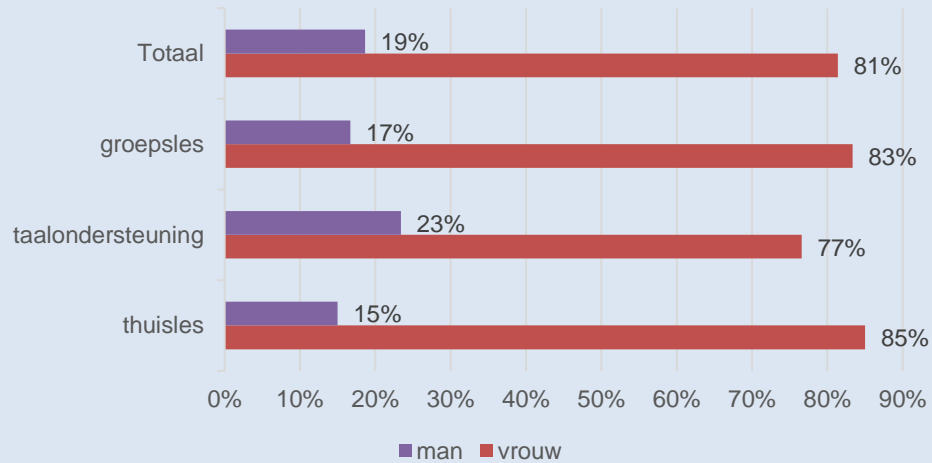




Cursisten naar woonplaats



Cursisten verdeling man/vrouw %





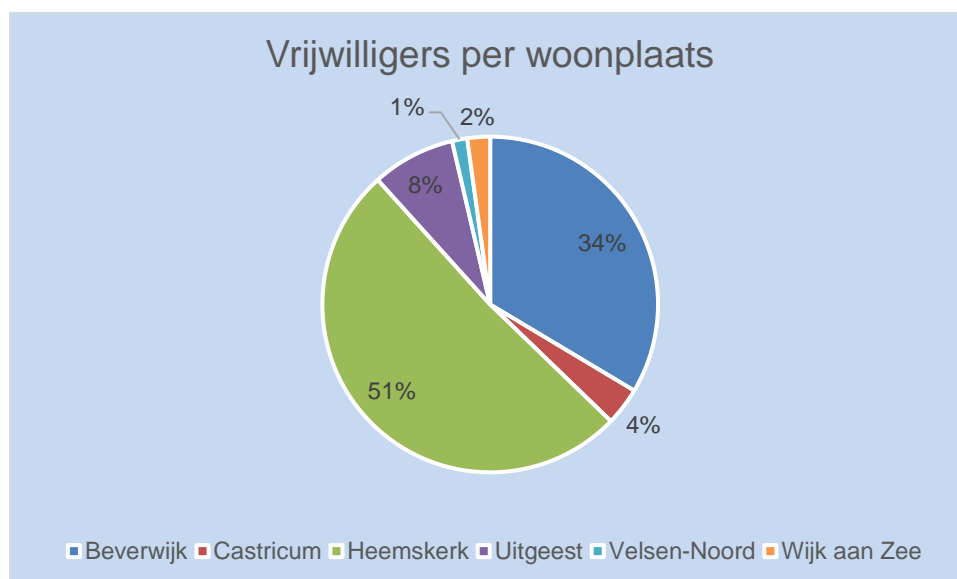
## 10.2 Vrijwilligers

Aan het einde van 2020 waren 104 vrijwilligers actief, net als aan het einde van 2019. Wat dit jaar anders was is dat er meer vrijwilligers dan gewoonlijk besloten hebben te stoppen bij SPA. Dit waren er 33, maar er hebben zich gelukkig ook weer net zoveel nieuwe vrijwilligers gemeld.

Een aantal van onze vrijwilligers begeleidt zelfs meer dan een activiteit. Vaak komt de combinatie van individuele begeleiding, taalbegeleiding of groepsles samen met deelname aan de Taalcarrousels voor.

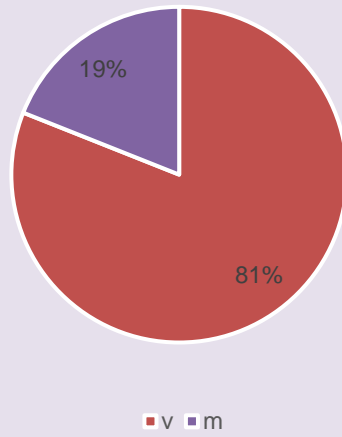
<i>Aantal actieve vrijwilligers 31 december 2019</i>	<i>104</i>
<i>Gestopt tijdens 2020</i>	<i>33</i>
<i>Nieuw tijdens 2020</i>	<i>33</i>
<i>Aantal actieve vrijwilligers 31 december 2020</i>	<i>104</i>

De verdeling van vrijwilligers over woonplaats en de man/vrouw verdeling zagen er in 2020 als volgt uit.





Vrijwilligers, verdeling man/vrouw





## **11. Financiële verantwoording**

### **11.1 Samenvatting financiële situatie**

Stichting Participatie Anderstaligen (SPA) heeft 2020 financieel afgesloten met een verlies van een kleine € 540. Wij konden in 2020 rekenen op de onverminderde steun van de gemeenten Beverwijk en Heemskerk.

Het jaar 2020 stond in belangrijke mate in het teken van de maatregelen tegen de verspreiding van het Coronavirus. Een deel van het jaar konden onze activiteiten daardoor niet of soms in zeer beperkte mate doorgang vinden. Een ander deel van het jaar kon dit wel na het nemen van maatregelen om voldoende afstand tussen cursisten onderling en tussen de docent en de vrijwilligers mogelijk te maken. Aan de ene kant werd er, doordat activiteiten soms niet doorgingen, minder geld uitgegeven, maar de maatregelen om aan de 1,5-meter maatregel te voldoen, brachten weer relatief hoge extra kosten met zich mee en bijvoorbeeld ook onze online versie van de taalcarrousel was niet begroot. Daarnaast bleven de bijdragen van de cursisten dit jaar natuurlijk achter, omdat een deel van de lessen niet door kon gaan.

Wij hopen natuurlijk dat wij in 2021 zo snel mogelijk met zo veel mogelijk van onze activiteiten weer aan de slag kunnen. Wij verwachten echter dat zodra dit mogelijk is, wij nog geruime tijd een aantal extra organisatorische maatregelen moeten handhaven, die extra geld zullen kosten. Wij denken bijvoorbeeld dat wij voorlopig nog niet van de 1,5-meter maatregel af zijn. Omdat daar nu ruimte voor was, hebben wij voor de rest van het schooljaar middelen gereserveerd om die extra maatregelen te bekostigen.

In 2020 hebben wij onze vrijwilligers van nieuw lesmateriaal kunnen voorzien. Het hiervoor beschikbare budget is nog niet op. De rest is gereserveerd om deze verbeterslag in 2021 voort te zetten.



# SPA

De samenwerking in het werkveld en de ontwikkeling van werkvormen vergen, mede door de wijzigende wetgeving, al enige jaren wat meer ondersteuning van het bestuur. Vooral de nieuwe wet inburgering zal veranderingen van het werkveld met zich meebrengen en het noodzakelijk maken een passende rol te bepalen voor de vrijwilligersorganisatie die SPA is.

Vanuit het subsidie van het Oranjefonds dat 2019 is verantwoord, maar in 2020 is afgewikkeld, konden wij een bedrag reserveren om kosten van eventueel noodzakelijke aanpassingen te kunnen dragen.



# SPA

## 11.2 Resultaatrekening 2020

Stichting participatie anderstaligen				
Resultatenrekening 2020				
	2020		begroting 2020	2019
<b>INKOMSTEN</b>				
Subsidies				
Gemeente Beverwijk waarderingssubsidie	9.513,00		9.415,12	9.194,45
Gemeente Heemskerk waarderingssubsidie	0,00		0,00	0,00
Gemeente Uitgeest	0,00		0,00	0,00
Gemeente Beverwijk taallessen	9.953,00		10.051,12	9.815,55
Gemeente Heemskerk taallessen	0,00		0,00	0,00
Gemeente Heemskerk Taal op School	16.457,00		16.457,00	11.092,00
Gemeente Heemskerk Taal op School aanvulling	0,00		0,00	4.190,00
Gemeente Heemskerk Thuislessen, Taalcafé en Taalcarroussels	9.961,00		9.961,33	9.790,00
Gemeente Heemskerk Taal en Sport (project)	0,00		0,00	2.675,00
Subtotaal subsidies	45.884,00		45.884,57	46.757,00
Eigen bijdrage deelnemers	1.388,95		3.400,00	4.397,68
Fondsen	0,00		0,00	1.400,00
Gift	0,00		0,00	0,00
Overige inkomsten	0,60		0,00	11,45
<b>TOTAAL INKOMSTEN</b>	<b>47.273,55</b>		<b>49.284,57</b>	<b>52.566,13</b>

<b>Stichting participatie anderstaligen</b>					
Resultatenrekening 2020					
	2020		begroting 2020		2019
<b>UITGAVEN</b>					
Indirecte kosten					
Ontwikkelkosten nieuwe werkvormen	5.465,92		4.800,00		5.625,87
Materiële lasten	1.862,73		1.991,57		2.827,00
Bankkosten	165,00		150,00		150,00
Bijdrage algemene kosten Heemskerk	0,00		-2.000,00		0,00
Bijdrage algemene kosten taallessen Beverwijk	0,00		-2.000,00		0,00
Subtotaal indirecte kosten	7.493,65		2.941,57		8.602,87
Heemskerk Taal op School					
Coördinator	11.412,03		9.960,00		10.147,91
Materiële lasten	1.256,99		3.500,00		3.003,89
Huur	710,00		1.050,00		0,00
Kosten vrijwilligers	710,30		1.575,00		1.146,48
Doorbelasting indirecte kosten	0,00		875,00		0,00
Subtotaal Heemskerk Taal op School	14.089,32		16.960,00		14.298,28
Heemskerk Thuislessen, Taalcafé en Taalcarrousels					
Coördinator	6.104,60		6.270,00		7.054,22
Materiële lasten	1.084,64		650,00		387,40
Huur	1.408,00		1.117,00		975,00
Kosten vrijwilligers	634,20		550,00		361,15
Doorbelasting indirecte kosten	0,00		1.125,00		0,00
Subtotaal Heemskerk Thuislessen, Taalcafé en Taalcarrousels	9.231,44		9.712,00		8.777,77

<b>Stichting participatie anderstaligen</b>				
Resultatenrekening 2020				
	2020		begroting 2020	2019
<b>UITGAVEN (Vervolg)</b>				
Taallessen Beverwijk				
Coördinator	8.548,37		9.480,00	9.398,28
Materiële lasten	1.378,42		875,00	526,86
Huur	745,00		2.812,00	1.175,35
Kosten vrijwilligers	862,51		1.225,00	967,16
Doorbelasting indirecte kosten	0,00		1.500,00	0,00
<b>Subtotaal Taallessen Beverwijk</b>	<b>11.534,30</b>		<b>15.892,00</b>	<b>12.067,65</b>
Beverwijk Taalcarroussels				
Coördinator	2.905,90		1.440,00	4.206,08
Materiële lasten	398,96		350,00	201,44
Huur	1.830,00		964,00	1.960,25
Kosten Vrijwilligers	329,78		525,00	369,80
Doorbelasting indirecte kosten	0,00		500,00	0,00
<b>Subtotaal Beverwijk Taalcarroussels</b>	<b>5.464,64</b>		<b>3.779,00</b>	<b>6.737,57</b>
Project Taal en Sport				
Kosten project	0,00		0,00	3.230,93
Bijdrage project derden	0,00		0,00	-420,00
<b>Subtotaal Project Taal en Sport</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>2.810,93</b>
<b>TOTAAL UITGAVEN</b>	<b>49.833,35</b>		<b>51.304,57</b>	<b>55.314,07</b>
Voordelig saldo	-2.559,80		-2.020,00	-2.747,94





# SPA

## 11.3 Balans 2020

<b>Stichting participatie anderstaligen</b>				
Balans per 31-12-2020				
	31-12-2020		31-12-2019	
<b>BEZITTINGEN</b>				
ABN AMRO betaalrekening	13.093,14		7.849,55	
ANB AMRO deposito	20.683,34		20.683,34	
Kortlopende vorderingen	0,00		4.540,00	
<b>TOTAAL BEZITTINGEN</b>	<b>33.776,48</b>		<b>33.072,89</b>	
<b>SCHULDEN</b>				
Kortlopende schulden	10.743,84		9.500,45	
Reserve				
Stand begin boekjaar	23.572,44		24.301,38	
Saldo resultaatrekening	-539,80		-728,94	
Stand eind boekjaar	23.032,64		23.572,44	
<b>TOTAAL SCHULDEN</b>	<b>33.776,48</b>		<b>33.072,89</b>	



# SPA

## 11.4 Begroting 2021

### Stichting Participatie Anderstaligen

#### Begroting 2021

#### INKOMSTEN

Gemeente Beverwijk subsidie taallessen	10.128,00
Gemeente Beverwijk subsidie overige activiteiten	9.680,00
Gemeente Heemskerk subsidie Taal op School	16.772,00
Gemeente Heemskerk subsidie overige activiteiten	10.136,00
Eigen bijdrage cursisten Heemskerk overige activiteiten	500,00
Eigen bijdrage cursisten Heemskerk Taal op School	1.400,00
Eigen bijdrage cursisten Beverwijk	1.500,00
Rente	0,00

#### TOTAAL INKOMSTEN

**50.116,00**

#### UITGAVEN

##### Taallessen Beverwijk

Inhuur coördinator	12.855,00
Lesmateriaal en activiteitenkosten	575,00
Huur lesruimte	3.978,00
Kosten vrijwilligers	1.150,00
Samenwerking SWB	300,00
Indirecte kosten Stichting en bestuur	2.450,00

##### Totaal Taallessen Beverwijk

**21.308,00**

<b>UITGAVEN (vervolg)</b>	-
<b><u>Taal op school Heemskerk</u></b>	
Inhuur coördinator	11.046,00
Lesmateriaal en activiteitenkosten	3.563,00
Huur lesruimte	1.071,00
Kosten vrijwilligers	1.603,00
Indirecte kosten Stichting en bestuur	889,00
<b><u>Totaal Taal op school Heemskerk</u></b>	<b><u>18.172,00</u></b>
<b><u>Overige activiteiten Heemskerk</u></b>	
Inhuur coördinator	7.625,00
Lesmateriaal en activiteitenkosten	375,00
Huur lesruimte	1.161,00
Kosten vrijwilligers	350,00
Indirecte kosten Stichting en bestuur	1.125,00
<b><u>Totaal overige activiteiten Heemskerk</u></b>	<b><u>10.636,00</u></b>
<b><u>Indirecte kosten</u></b>	
Bijdrage uit Taal op school Heemskerk	-889,00
Bijdrage uit overige activiteiten Heemskerk	-1.125,00
Bijdrage uit taallessen Beverwijk	-2.450,00
Ontwikkelkosten	5.928,00
Materiële kosten	2.882,02
Bankkosten	150,00
<b><u>Totaal indirecte kosten</u></b>	<b><u>4.496,02</u></b>
<b>INKOMSTEN</b>	<b>50.116,00</b>
<b>UITGAVEN</b>	<b><u>54.612,02</u></b>
<b>Saldo</b>	<b><u>-4.496,02</u></b>